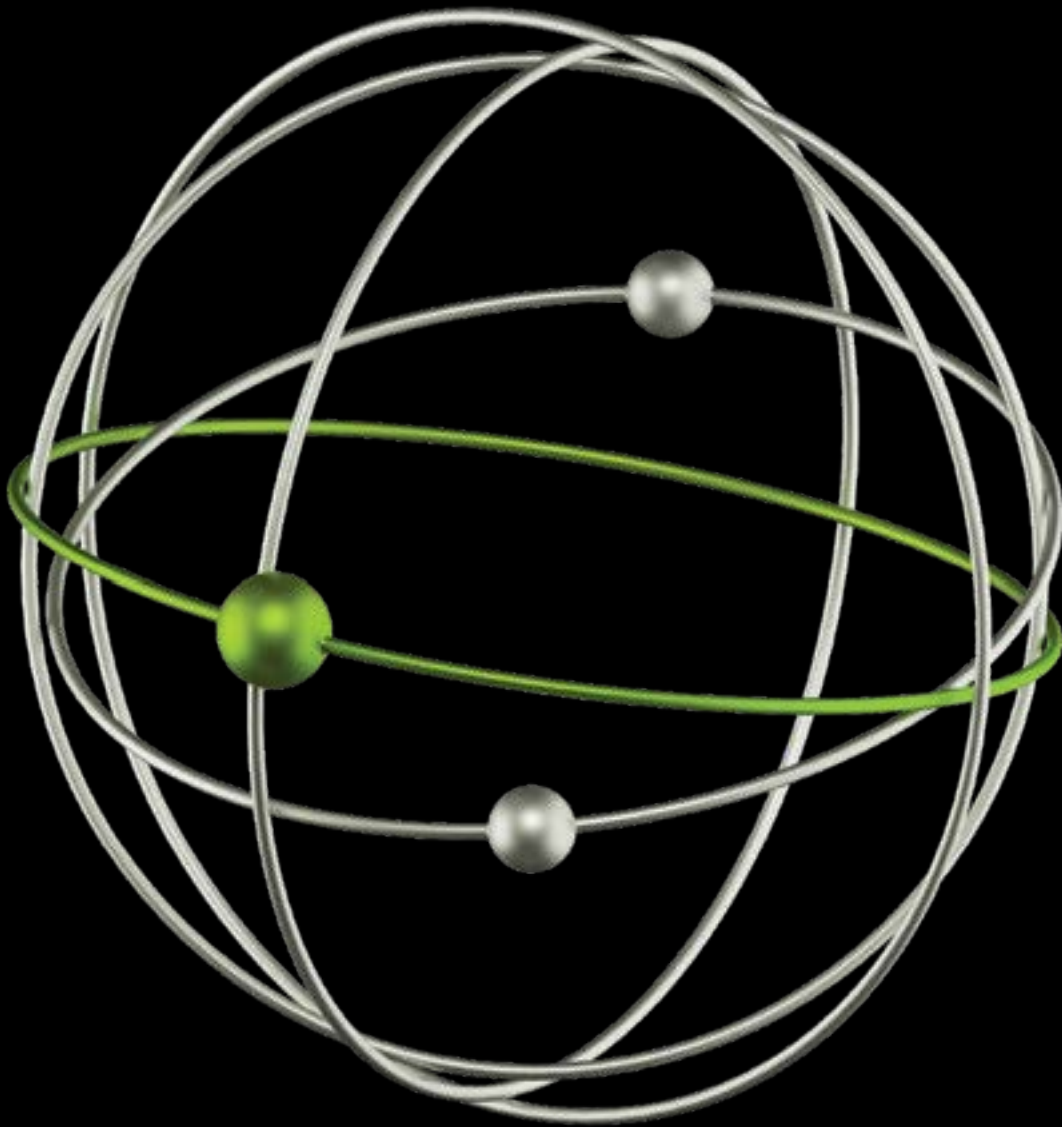


LegalNews

September 2022
Shtator 2022



Deloitte.

Ligji nr. 08/L-028 për të Drejtën Ndërkombëtare Private

Kuvendi i Republikës së Kosovës ka miratuar Ligjin e nr. 08/L-028 për të Drejtën Ndërkombëtare Private. Ligji i sapo miratuar ka krijuar rregulla për caktimin e të drejtës kompetente për marrëdhëniet juridiko – private me element ndërkombëtar duke shfuqizuar Ligjin për zgjidhjen e kolizionit të ligjeve me dispozitat e vendeve të tjera në marrëdhënie të caktuara.

Ky Ligji synon të modernizoj si dhe të qartësoj rregullativën ligjore të Kosovës, duke e përafuar atë me *acquis communautaire*, veçanërisht me rregulloret e Këshillit Evropian rreth çështjeve të detyrimeve kontraktuale, jo-kontraktuale, rastet martesore dhe shkurorëzimit, trashëgimisë, zbatimit të aktgjyqimeve për çështje civile dhe komerciale.

Ligji për të Drejtën Ndërkombëtare Private ka caktuar rregullat dhe procedurat për determinimin e juridiksionit të gjykatave si dhe njohjen dhe ekzekutimi i vendimeve të huaja në Kosovë.

Sa i përket procedurave të cilat duhet të ndiqen para Gjykatave ose ndonjë organi tjetër të Republikës së Kosovës Ligji në fjalë ka përcaktuar se do të zbatohet e drejta procedurale e Republikës së Kosovës.

Gjykata ose organi tjetër sipas detyrës zyrtare do ta konstatojë përmbajtjen e së drejtës së huaj kompetente në rastin e propozuar. Gjatë këtij procesi Autoriteti kosovar (gjykata apo ndonjë organ tjetër) mund të përdorë metodat

Law no. 08/L-028 on Private International Law

The Assembly of the Republic of Kosovo has approved the new Law no. 08/L-028 on Private International Law. The newly approved Law has explicitly set out the rules for the determination of applicable legislation in respect of private law relations which have an international element, where it has abolished the Law on resolving the conflict of laws with the regulations of other countries in certain relations.

This Law aims to modernize and clarify the Kosovan legal framework in accordance with the *acquis communautaire*, particularly with the European Council regulations on the matters of contractual obligations, non-contractual obligations, matrimonial and divorce matters, succession, and matters on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters.

The Private International Law has set out the regulations and procedures pertaining the determination of jurisdiction of courts as well as the enforcement of foreign judgements in Kosovo.

Pertaining to the rules of procedure which will take place before the courts or other authorities of Republic of Kosovo, the mentioned Law has determined that the Kosovan procedural legislation will be applicable.

The court or another authority ex-officio will determine the content of the foreign applicable law in the proposed case. During this process the Kosovan Authority (courts or another authority) may use methods stipulated in international agreements

e përcaktuara në marrëveshjet ndërkombëtare ose mund të kërkojë sqarime për përmbajtjen e së drejtës së huaj nga organi i administratës shtetërore kompetente për çështje juridike, apo mendimin e një eksperti.

Palët të cilat janë në procedurë mund të parashtrojnë dokumente publike apo mendimet të ekspertit të fushës mbi përmbajtjen e së drejtës së huaj.

Sa i përket njohjes dhe ekzekutimit të vendimit të huaj gjyqësor, një vendim i tillë është ekuivalent me vendimin e gjykatës së Republikës së Kosovës dhe krijon efekte juridike vetëm në rastet kur njihet nga Gjykata e Republikës së Kosovës.

Procedura për njohjen e vendimit të huaj gjyqësor iniciohet me propozim, të cilit duhet t'i bashkëngjitet vendimi i gjykatës së huaj (versioni origjinal ose kopje e tij të vërtetuar) dhe të dorëzohet vërtetimi nga gjykata e huaj kompetente ose organi tjetër, për plotfuqishmërinë e vendimit sipas të drejtës së shtetit ku është nxjerrë.

Kur gjykata konstaton se nuk ka pengesa për njohje të vendimit të huaj atëherë do të nxjerr vendim për njohjen e vendimit të huaj gjyqësor. Ky vendim mirret nga gjykatësi individual i gjykatës themelore.

Ekzekutimi i vendimit bëhet në pajtim me ligjet të Republikës së Kosovës të cilat e rregullojnë fushën ligjore të vendimit specifik.

Ky Ligj është botuar në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës më

or may request clarifications with regards to the content of the foreign law from the authority of state administration that is responsible for legal matters, or the court may request the opinion of an expert in the particular field.

Parties which are part of the procedure, may submit a public document or an expert opinion regarding the content of the foreign law.

Pertaining to the recognition and execution of a foreign court decision, such decision shall be equivalent to a decision from a Court of Republic of Kosovo and shall have produce legal effects, only if the said Decision is recognized by a court of the Republic of Kosovo.

The procedure for the recognition of a foreign court decision is initiated with an application, which must have been attached the original court decision (original or a certified copy) and to submit a certificate from the competent foreign court or other authority, regarding the finality of the decision in accordance with the law of the state from where it has been rendered.

When the court determines that there are no obstacles for the recognition of the foreign court decision, it shall render a decision confirming the recognition of the foreign decision. This Decision is rendered by a single judge in the basic court.

The enforcement of the Decision shall be made in accordance with the laws of the Republic of Kosovo governing the legal field of the decision.

This Law was published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo on

5 shtator dhe ka hyrë në fuqi më 20 shtator 2022.

5th September, and has entered into force on 20th September 2022

Deloitte Contacts

Afrore Rudi

Partner | Tax & Legal Services
Deloitte Kosova Sh.p.k

Str. Lidhja e Pejes,
No. 177, 10000 Prishtina,
Republic of Kosovo
Mob: +386 (0)49 590 807
E-mail: arudi@deloitteCE.com

Ardian Rexha

Legal Manager
Deloitte Kosova Sh.p.k

Str. Lidhja e Pejes,
No. 177, 10000 Prishtina,
Republic of Kosovo
Mobile: +386 (0)49 780 430
E-mail: arrexha@deloitteCE.com

Disclaimer:

This publication contains general information only, and none of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, any of its member firms or any of the foregoing's affiliates (collectively the "Deloitte Network") are, by means of this publication, rendering accounting, business, financial, investment, legal, tax, or other professional advice or services.

This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser. No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

No entity in the Deloitte Network shall be responsible for any loss whatsoever sustained by any person who relies on this publication.

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touché Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/al/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touché Tohmatsu Limited and its member firms.

Deloitte provides audit, tax, consulting, and financial advisory services to public and private clients spanning multiple industries. With a globally connected network of member firms in more than 150 countries, Deloitte brings world-class capabilities and deep local expertise to help clients succeed wherever they operate. Deloitte's approximately 312,000 professionals are committed to becoming the standard of excellence.